



Svinghjulslås / Swivel lock on front casters / Länkhjulslås / Schwenkradschloß

DANSK

Svinghjulslåsene leveres monteret på to nye forhjulsgafler sammen med to nye forhjul.

Først afmonteres de to eksisterende forhjul fra gaflerne, hertil skal anvendes en 6 mm unbrakonøgle (se figur 1).

Møtrikhætten tages af og forhjulsgaflen skrues af understellet ved at skrue låsemøtrikken over fenderhjulet af (se figur 2).

Dette kræver to 19 mm skruenøgler. Herefter skubbes bolten på de nye forhjulsgafler op i understellet, rørstykket til fenderhjulet sættes ned over, fenderhjulet sættes på og låsemøtrikken skrues på igen.

Inden de nye gafler spændes helt fast sikres det at forhjulene kommer til at pege ligeud og være parallelle når svinghjulslåsene er i indgreb. Til sidst monteres de nye forhjul i gaflerne (se figur 3) og møtrikhætterne sættes på.

Bemærk: hvis benskillemøtrikken monteres samtidig med svinghjulslåsen, drejes forhjulsgaflen 180 grader og svinghjulslåsen benytter det modsatte forborede hul





Svinghjulslås / Swivel lock on front casters / Länkhjulslås / Schwenkradschloß

ENGLISH

The swivel locks are delivered mounted on two new front casters together with two new front wheels.

For mounting first remove the two existing front wheels from the casters, use a 6 mm Allen key here (see figure 1). Remove the nut-cap and unscrew the front casters from the bottom frame by unscrewing the lock nut on top of the fender wheel (see figure 2). This will require two 19 mm ($\frac{3}{4}$ ") spanners. Then push the bolt on the new front casters into the bottom frame from below, place the tube fitting and the fender wheel on top of the bolt, and screw the lock nut back on.

Make sure that the front wheels will be pointing straight forward and parallel aligned, when the swivel locks are activated. At last install the new front wheels in the front casters (see figure 3) and put on the nut-caps again.

Note: If the leg separation plate is mounted simultaneously with the swivel lock, turn the front fork 180 degrees, and the swivel lock uses the opposite pre-drilled hole.

SVENSKA

Länkhjulslåsen levereras färdigmonterade på nya framhjulsgafflar tillsammans med nya framhjul.

Börja med att ta bort länkhjulen från gafflarna, använd en 6 mm sexkantsnyckel (se bild 1). Ta där efter bort dammkapseln. För att kunna skruva bort låsmuttern, behövs två 19 mm fasta nycklar. En nyckel krävs till låsmutter, på ovansidan, den andra för att hålla emot bulten undertill (se bild 2). Ta sedan bort den gamla framgaffeln. Montera dit den nya länkhjulslåsgaffeln (se bild 2). Trä över det inre distansröret till avbärarhjulet och sätt på avbärar hjulet. Dra fast låsmuttern, kontrollera innan att båda länkhjulslåsen är rakt ställda och är exakt parallella med varandra.

Montera till sist de nya framhjulen (se bild 3). Det är mycket viktigt att båda länkhjulen är ställda framåt när man drar åt muttern. Sätt slutligen på dammkapseln.

Observera: Om skiljeplattan monteras samtidigt med svänghjulslåset, vänd framgaffeln 180 grader och svänghjulslåset använder det motsatta förborrade hålet.

DEUTSCH

Die Schwenkradschlösser werden mit zwei neuen Rädern komplett, montiert auf zwei neuen Vorderradgabeln, geliefert:

Zuerst die zwei vorhandenen Vorderräder von den Vorderradgabeln abschrauben (s. Abb. 1). Dann die Mutterkappe abnehmen, und die Vorderradgabel vom Untergestell entfernen beim lösen der Mutter über das Fenderrad (s. Abb. 2). Hierzu werden zwei 19 mm Schraubenschlüssel verwendet.

Dann werden die Bolzen der neuen Vorderradgabel in das Untergestell hin eingeschoben, das Fenderradrohrstück und das Fenderrad aufgesteckt, und danach wird die Mutter fest angezogen, wobei zu beachten ist, daß die Vorderradgabel nach vorne gerichtet sind, wenn die Schwenkradschlösser eingerastet sind. Dann wird die Mutterkappe aufgesetzt. Zuletzt werden die neuen Vorderräder an die Vorderradgabel montiert (s. Abb. 3).

Hinweis: Wenn die Trennplatte gleichzeitig mit dem Schwungradschloss montiert wird, drehen Sie die Vorderradgabel um 180 Grad, und das Schwungradschloss verwendet das gegenüberliegende vorgebohrte Loch.

